

**PISTES DE DIFFÉRENCIATION DES INTERVENTIONS AU PRIMAIRE
POUR LES ÉLÈVES DYSLEXIQUES/DYSORTHOGRAPHIQUES**

	<i>ENSEIGNANTS</i>	<i>ORTHOPÉDAGOGUE</i>	<i>ORTHOPHONISTE</i>	<i>PSYCHOLOGUE</i>	<i>ÉLÈVE</i>	<i>PARENTS</i>	<i>DIRECTION</i>	
		<ul style="list-style-type: none"> Sensibiliser le personnel enseignant et la direction à la problématique. 						
EXPLIQUER LA PROBLÉMATIQUE	<ul style="list-style-type: none"> Sensibiliser les parents à la problématique de la dyslexie et aux difficultés rencontrées par son enfant. Sensibiliser l'élève dyslexique à sa problématique. Amener l'élève à accepter sa situation et à accueillir ses difficultés. Déculpabiliser l'élève au regard des efforts fournis et de la persistance des difficultés. Informer l'élève des démarches entreprises pour l'aider. 	<ul style="list-style-type: none"> Participer à la démarche d'évaluation « diagnostique ». Informer les parents sur les conclusions évaluatives et les recommandations. Expliquer la nature et la sévérité des difficultés aux parents et à l'élève. Sensibiliser le personnel enseignant et la direction à la problématique. 				<ul style="list-style-type: none"> Dans la mesure du possible, identifier ses difficultés et en faire part aux intervenants. 	<ul style="list-style-type: none"> Informer l'enfant, l'enseignant, l'orthopédagogue, l'orthophoniste et le psychologue du diagnostic reçu et des démarches entreprises. Demander à ce qu'une sensibilisation soit faite en classe si nécessaire. 	<ul style="list-style-type: none"> Faciliter la communication des informations. Coordonner les actions. Faciliter les rencontres entre les différents intervenants. Assurer le suivi des informations d'un cycle à l'autre, d'un ordre d'enseignement à l'autre.
	<ul style="list-style-type: none"> Se familiariser avec la problématique. Collaborer au dépistage des difficultés. 	<ul style="list-style-type: none"> Expliquer au titulaire les difficultés de l'élève et leur incidence particulière sur l'apprentissage de la lecture et de l'écriture ainsi que sur le développement des autres compétences. Expliquer aux spécialistes en anglais, l'incidence des difficultés de l'élève dans l'apprentissage d'une langue seconde. 						
	<ul style="list-style-type: none"> Au besoin, sensibiliser les autres élèves de la classe à la problématique. 	<ul style="list-style-type: none"> Exposer les distinctions des performances à l'oral versus celles à l'écrit. 	<ul style="list-style-type: none"> Faire ressortir les forces et les difficultés cognitives pour outiller le parent, l'enseignant et l'orthopédagogue. 					
		<ul style="list-style-type: none"> Expliquer à l'élève qu'il a une façon différente de lire et écrire. 						

	<i>ENSEIGNANTS</i>	<i>ORTHOPÉDAGOGUE</i>	<i>ORTHOPHONISTE</i>	<i>PSYCHOLOGUE</i>	<i>ÉLÈVE</i>	<i>PARENTS</i>	<i>DIRECTION</i>
EXPLIQUER LA PROBLÉMATIQUE (suite)		<ul style="list-style-type: none"> Accompagner le personnel enseignant et l'élève. 	<ul style="list-style-type: none"> Expliquer l'impact des difficultés neurologiques à l'oral (évocation lexicale, mémoire verbale) pour aider l'orthopédagogue à intervenir de façon plus appropriée. 				<ul style="list-style-type: none"> Soutenir une démarche de formation auprès du personnel enseignant concerné et auprès des intervenants de l'équipe multidisciplinaire s'il y a lieu.
ENCOURAGER ET VALORISER	<ul style="list-style-type: none"> Reconnaître les progrès de l'élève. Donner régulièrement une rétroaction sur les progrès même s'ils sont lents. Donner du renforcement par différents moyens. Insister sur les réussites. Féliciter l'enfant à la moindre réussite. Utiliser un système visuel pour montrer les progrès à l'élève. Objectiver les échecs, pister l'élève sur les raisons de ceux-ci et des manières de mieux réussir. Donner des défis réalistes. 						<ul style="list-style-type: none"> Impliquer l'élève dans son plan d'intervention. Faire valoir ses forces et ses talents. Encourager la participation à des activités parascolaires afin de développer d'autres habiletés.
	<ul style="list-style-type: none"> Diversifier, valoriser d'autres façons d'apprendre que par la lecture et l'écriture. Ne pas exiger que l'élève fasse la lecture à voix haute (devant les autres). Permettre la lecture chuchotée. Utiliser un tableau d'honneur pour souligner les progrès de l'élève. 	<ul style="list-style-type: none"> Amener l'élève à s'objectiver 		<ul style="list-style-type: none"> Fournir le soutien permettant l'acceptation du diagnostic et le développement de l'estime de soi. 	<ul style="list-style-type: none"> Reconnaître et apprécier ses forces. Reconnaître et accepter ses limites. 	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque l'élève a le goût, le faire lire à voix haute et faire valoir sa progression. Faire valoir ses forces et ses talents. Encourager la participation à des activités et des loisirs afin de développer d'autres habiletés. 	

	<i>ENSEIGNANTS</i>	<i>ORTHOPÉDAGOGUE</i>	<i>ORTHOPHONISTE</i>	<i>PSYCHOLOGUE</i>	<i>ÉLÈVE</i>	<i>PARENTS</i>	<i>DIRECTION</i>	
FAVORISER LA MOTIVATION FACE AU LANGAGE ECRIT (lecture/écriture)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Proposer des situations authentiques de lecture et d'écriture, tenant compte des besoins de l'élève. ▪ Permettre des lectures libres. ▪ Offrir des choix en situation de lecture et d'écriture. ▪ Utiliser le même matériel que les autres élèves faisant preuve de différenciation pédagogique quant à la structure, au processus, au produit ou au contenu selon les besoins de l'élève 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Identifier la dynamique motivationnelle de l'élève (perceptions de la valeur des activités, de sa compétence, de la contrôlabilité...). ▪ Le sensibiliser à sa dynamique motivationnelle. ▪ Encourager l'élève à utiliser ses stratégies fonctionnelles. ▪ Valoriser les réussites. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Donner un soutien indirect aux intervenants (enseignants, orthopédagogues). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ À la suite de l'évaluation psychologique, informer l'élève lui-même, ses parents et son titulaire de ses intérêts. ▪ Aider l'élève à accepter sa dyslexie. ▪ Le préparer à l'acceptation de la différenciation possible de l'enseignement. ▪ Aider les parents à accepter la dyslexie. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nommer ses goûts, ses intérêts, ses forces et ses besoins. ▪ Identifier ses intérêts face à la lecture et l'écriture. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire participer l'enfant aux situations de la vie courante où la lecture et l'écriture sont sollicitées. ▪ Abonner l'enfant à la bibliothèque municipale. ▪ Avoir des attentes et réalistes. ▪ Ne pas insister sur les échecs de son enfant. ▪ Être honnête avec lui. Ne pas lui dire que tout va bien alors qu'il a un problème à apprendre. ▪ Adopter une approche positive même si le progrès peut sembler lent. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurer les ressources nécessaires pour soutenir l'élève face à ses apprentissages. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Identifier les intérêts de l'élève et des activités qui y sont liées. ▪ Faire ressortir ses forces. ▪ Faire vivre des réussites. Les mettre en valeur. ▪ Ne pas insister sur les échecs. ▪ Avoir des attentes et des exigences réalistes. ▪ Permettre à l'élève d'utiliser des outils adaptés. ▪ Prévoir le soutien à offrir à l'élève, anticiper les difficultés qu'il risque de rencontrer. ▪ Planifier et adapter s'il y a lieu les activités et le matériel en tenant compte des besoins de l'élève. 							
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Impliquer l'élève dans l'établissement des cibles d'intervention. ▪ Être honnête. Ne pas lui dire que tout est bien alors qu'il y a un problème avec sa façon d'apprendre. 							

	<i>ENSEIGNANTS</i>	<i>ORTHOPÉDAGOGUE</i>	<i>ORTHOPHONISTE</i>	<i>PSYCHOLOGUE</i>	<i>ÉLÈVE</i>	<i>PARENTS</i>	<i>DIRECTION</i>
<p>FOURNIR LE SOUTIEN APPROPRIÉ dans les situations</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ où le langage écrit est nécessaire pour apprendre (résolution de problèmes en mathématique, par exemple) ▪ d'apprentissage du langage écrit 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Enseigner explicitement les stratégies de lecture. ▪ Utiliser un code d'autocorrection uniforme (de 1re à 6e année). ▪ Offrir un référentiel imagé tout au long du parcours scolaire. 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Assurer un suivi auprès des autres intervenants pour travailler selon le type de dyslexie de l'élève et le degré de sévérité de son trouble, selon ses caractéristiques personnelles. ▪ Supporter l'orthopédagogue. ▪ Informer sur les ressources disponibles hors scolaire 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire part de ses difficultés et de ses craintes face aux différentes tâches scolaires. ▪ Identifier les stratégies et moyens les plus efficaces pour lui. ▪ Participer à l'élaboration de mesures d'aide et de pistes de différenciation. ▪ Utiliser son référentiel personnalisé. ▪ Faire certaines lectures à la maison avant, accepter de se préparer. ▪ Démontrer de l'ouverture face au soutien proposé et en comprendre l'importance. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Utiliser les mêmes outils qu'à l'école. ▪ Offrir le soutien à son enfant dans ses lectures scolaires et en orthographe. ▪ Faire ou préparer la lecture à la maison avec son enfant. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fournir à l'élève des stratégies, des étapes pour réaliser une tâche, pour résoudre un problème. Fournir un coffre à outils personnel. ▪ Lui enseigner à recourir à son coffre à outils avant de solliciter de l'aide. 						
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Faire prendre conscience à l'élève de ses acquis. 						

	<i>ENSEIGNANTS</i>	<i>ORTHOPÉDAGOGUE</i>	<i>ORTHOPHONISTE</i>	<i>PSYCHOLOGUE</i>	<i>ÉLÈVE</i>	<i>PARENTS</i>	<i>DIRECTION</i>
<p>FOURNIR LE SOUTIEN APPROPRIÉ dans les situations (suite)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ où le langage écrit est nécessaire pour apprendre (résolution de problèmes en mathématique, par exemple) ▪ d'apprentissage du langage écrit 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fournir le soutien approprié selon les caractéristiques et les besoins de l'élève sur les plans : <ul style="list-style-type: none"> - du contenu (annexe A); - de la tâche (annexe B); - du matériel (annexe C); - social (annexe D). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Avec la collaboration de l'enseignant, cibler les situations ou scénarios d'apprentissage en classe pour lesquels l'élève risque de rencontrer des difficultés. 					
		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Soutenir l'enseignant quant à l'adaptation ou la modification de l'enseignement. 					
<p>ASSURER UNE INTERVENTION PÉDAGOGIQUE SPÉCIFIQUE concernant les stratégies et les savoirs essentiels en lecture et en écriture non acquis ou mal acquis</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ne pas prendre pour acquis que l'élève devrait savoir. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Élaborer un plan d'action orthopédagogique (besoins prioritaires, objectifs, cibles d'action, moyens – stratégies, ressources, échéancier –) prévoyant non seulement la rééducation mais également les moyens d'actualiser le transfert en situation de lecture et d'écriture de textes. ▪ Offrir un suivi régulier permettant de travailler les mécanismes de base de la lecture (identification et production de mots) selon les difficultés de l'élève. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Élaborer un plan de rééducation spécifique en lien avec le plan d'intervention multidisciplinaire. ▪ S'assurer que le plan d'intervention respecte le processus développemental. 				

	<i>ENSEIGNANTS</i>	<i>ORTHOPÉDAGOGUE</i>	<i>ORTHOPHONISTE</i>	<i>PSYCHOLOGUE</i>	<i>ÉLÈVE</i>	<i>PARENTS</i>	<i>DIRECTION</i>
ASSURER UNE INTERVENTION PÉDAGOGIQUE SPÉCIFIQUE concernant les stratégies et les savoirs essentiels en lecture et en écriture non acquis ou mal acquis (suite)		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Micrograder la tâche en débutant à un niveau de réussite. ▪ Évaluer régulièrement et systématiquement les progrès de l'élève quant au degré d'atteinte des objectifs ciblés. ▪ Analyser l'efficacité des interventions mises en place; les ajuster en fonction de l'évolution de l'élève. ▪ Consigner et transmettre l'information. 					
FAVORISER OU DÉVELOPPER DES STRATÉGIES COMPENSATOIRES selon le profil de l'élève	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Permettre l'utilisation du traitement de texte à l'ordinateur en situation d'apprentissage. ▪ Enseigner explicitement des stratégies compensatoires. 						
S'ASSURER DU TRANSFERT DES STRATÉGIES ET CONNAISSANCES	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Favoriser le réinvestissement de ce qui est travaillé en rééducation à l'intérieur des activités de lecture et d'écriture en classe. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Planifier le transfert en classe. ▪ Soutenir l'enseignant. 					

ANNEXE A¹

Fournir le soutien approprié dans les situations de langage écrit

sur le plan du contenu

- ⇨ Écrire des mots-clés d'une question, d'une consigne, d'un texte, en caractère gras ou les souligner.
- ⇨ Poser des questions spécifiques pour guider l'élève dans sa lecture.
- ⇨ Donner une idée générale du texte avant la lecture en discutant avec l'élève, en ayant recours à un graphique, à une carte sémantique, par exemple.
- ⇨ Surligner les points importants dans les manuels.
- ⇨ Cibler les questions qui auront le plus de chance d'être réussies, les encercler.
- ⇨ Encourager l'élève à souligner les mots dont il doute; l'amener à faire deux ou trois tentatives de correction.
- ⇨ Regrouper les mots de vocabulaire selon certaines régularités orthographiques.
- ⇨ Réduire le nombre de mots à apprendre par cœur.
- ⇨ Dégager le sens des mots nouveaux dans le texte.



Certaines modifications pourraient s'avérer nécessaires, mais il faut tenir compte de l'impact qu'elles pourraient avoir sur une diplomation éventuelle. Tel est le cas des propositions suivantes.

- ⇨ Réduire la longueur exigée.
- ⇨ Réduire le texte.

¹ Plusieurs des propositions qui suivent sont tirés du document *Ensemble pour la réussite des élèves ayant un trouble spécifique d'apprentissage de la lecture (TSAL) Outil de consultation pour coordonner nos actions auprès des élèves ayant un trouble spécifique d'apprentissage de la lecture* (2002).

Document élaboré par Jacynthe Turgeon, personne-ressource pour les élèves en difficulté d'apprentissage, Guylaine Leduc, psychologue, Lucie Bélanger et Johanne Pépin, conseillères pédagogiques, avec la collaboration de Janie Tremblay, psychologue, de Guylaine Briand, orthophoniste et des psychologues et des orthopédagogues de la Commission scolaire des Sommets
version : 11 décembre 2006

ANNEXE B

Fournir le soutien approprié dans les situations de langage écrit

sur le plan de la tâche

- ⇨ Décortiquer la tâche à réaliser en étape.
- ⇨ Donner de courts travaux.
- ⇨ Présenter seulement quelques questions à la fois.
- ⇨ Vérifier si l'élève a compris la ou les consignes, lui demander de reformuler; le rendre conscient lorsqu'il n'a pas appris, lui faire verbaliser.
- ⇨ Faire en sorte que l'élève ait le moins de choses possibles à copier en lui distribuant l'information ou les activités sur des feuilles.
- ⇨ En mathématique, par exemple, considérer la possibilité de mettre moins de problèmes sur une même feuille.
- ⇨ Dans certains cas, permettre des réponses télégraphiques.
- ⇨ Dans un travail écrit, ne pas demander à l'élève de trouver ses erreurs mais le lui indiquer.



Certaines modifications pourraient s'avérer nécessaires, mais il faut tenir compte de l'impact qu'elles pourraient avoir sur une diplomation éventuelle. Tel est le cas des propositions suivantes.

- ⇨ Permettre à l'élève à répondre à un moins grand nombre de questions.
- ⇨ Diminuer la complexité et les exigences relatives aux tâches de lecture et d'écriture.
- ⇨ Limiter la révision orthographique à certains mots, par exemple ceux travaillés avec l'orthopédagogue ou ceux susceptibles d'être réutilisés fréquemment lors des productions écrites à venir.
- ⇨ Permettre à l'élève de faire une production orale plutôt qu'écrite.

ANNEXE C

Fournir le soutien approprié dans les situations de langage écrit sur le plan du matériel

- ☞ Donner le matériel à l'avance.
- ☞ Ne pas donner trop de matériel en même temps.
- ☞ Envoyer les textes à la maison ou donner du temps à l'élève pour se préparer.
- ☞ Enregistrer certaines lectures, les consignes de certaines tâches ou travaux à réaliser.
- ☞ Permettre l'utilisation d'une règle ou du doigt curseur.
- ☞ Enregistrer la dictée.
- ☞ Amener l'élève à se constituer un carnet de vocabulaire personnalisé.
- ☞ Utiliser une grammaire avec des couleurs.
- ☞ Utiliser du matériel imprimé et non imprimé, comme des films, des sketches, des vidéocassettes ou des cassettes audio.
- ☞ Utiliser des livres « audio ».
- ☞ Imprimer les textes sur du papier de couleur.
- ☞ Grossir et uniformiser les caractères.
- ☞ Aérer le texte.
- ☞ Permettre à l'élève d'enregistrer préalablement sa production écrite.
- ☞ Faire des copies des notes d'un pair prises en classe.
- ☞ Prévoir un coin dictée dans la classe pour que l'élève se serve de l'enregistrement au moment où il est prêt à la faire.



Certaines modifications pourraient s'avérer nécessaires, mais il faut tenir compte de l'impact qu'elles pourraient avoir sur une diplomation éventuelle. Tel est le cas des propositions suivantes.

- ☞ Permettre l'utilisation d'un dictionnaire électronique.
- ☞ Permettre l'utilisation d'un traitement de texte.

ANNEXE D

Fournir le soutien approprié dans les situations de langage écrit

sur le plan social

- ✓ Faire écrire les devoirs par un pair.
- ✓ Permettre qu'un pair vérifie la consignation des devoirs.
- ✓ Donner un plan de travail par écrit.
- ✓ Recourir à des assistants choisis parmi les élèves, des bénévoles.
- ✓ Jumeler l'élève avec un autre élève qui ne présente pas de difficultés en lecture de façon à ce que ce dernier puisse lui lire certaines portions du texte.